

# Panasonic®

## Manuel d'utilisation Lecteur de disques audio numériques portatif

### Modèle SL-CT820



PC Cf

### Cher client

Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil. Avant de raccorder, régler ou utiliser l'appareil, il est recommandé de lire attentivement le manuel d'utilisation. Conserver ce manuel.



Windows Media et le logotype Windows sont des marques de commerce ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et(ou) dans d'autres pays. WMA est un format de compression développé par Microsoft Corporation. On y retrouve la même qualité sonore qu'avec les MP3 avec des fichiers de taille plus petite que les MP3.



HighMAT™ et le logotype HighMAT sont des marques de commerce ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et(ou) dans d'autres pays.

Technologie de décodage audio MPEG Layer 3 sous licence de Fraunhofer IIS et Thomson multimedia.



Ce manuel a été imprimé avec de l'encre à base de soja.

Panasonic Canada Inc.  
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3  
www.panasonic.ca

RQT7729-C  
F0105YH1025

© 2005 Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.  
Imprimé au Japon

## Guide de dépannage

Avant d'appeler un centre de service, faire les vérifications décrites ci-dessous. En cas de doute sur certains des points de vérification, ou si les solutions proposées dans le tableau ne résolvent pas le problème rencontré, se reporter à la garantie limitée à la page 3.

<p><b>Pas de lecture.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La fonction de verrouillage (HOLD) est activée. Annulez le verrouillage (HOLD) (*page 5).</li> <li>● Les piles sont peut-être vides (*page 4).</li> <li>● Le disque n'est pas bien inséré.</li> <li>● Le disque est rayé ou sale. (Le lecteur peut sauter des plages, notamment avec des disques WMA/MP3.)</li> <li>● De l'humidité s'est formée sur la lentille. Attendez environ une heure puis réessayez.</li> <li>● La lentille est sale. Nettoyez-la avec une poire soufflante (produit recommandé: <b>SZP1038C</b>). S'il y a des marques d'empreintes digitales sur la lentille, essuyez-les doucement avec un coton-tige.</li> <li>● Le lecteur risque de ne pas pouvoir lire une plage correctement s'il est agité fortement pendant la lecture.</li> <li>● La lecture d'un disque multisession pourrait ne pas être possible s'il n'y a pas de données entre les sessions.</li> <li>● Si un fichier WMA/MP3 contient un gros fichier JPEG, etc., il se peut que le son soit coupé et que la lecture soit impossible.</li> <li>● Si un disque contient des données de divers formats, il se peut que le son soit coupé et que la lecture soit impossible.</li> <li>● Si un disque de format CD-ROM contient des fichiers de type WMA/MP3 ou autre, seuls les fichiers WMA/MP3 pourront être lus.</li> <li>● Il n'est pas possible de lire un disque au format WMA dans le cas où son dispositif antipiratage aurait été activé au moment où le disque a été enregistré.</li> <li>● Il pourrait ne pas être possible de lire certains disques au format HighMAT sur cet appareil.</li> </ul>	<p><b>La recherche dans les plages n'est pas possible.</b> La recherche au sein d'un disque n'est pas possible avec les fichiers WMA/MP3.</p> <p><b>Impossible de spécifier les points A ou B.</b> Il peut ne pas être possible de spécifier le point A ou B à la fin d'un disque.</p> <p><b>Les modes de remixage numérique et antisaut ne peuvent pas être modifiés.</b> Si la touche [◀◀] ou [▶▶] a été appuyée avant d'appuyer sur [•MEMO/ = DISP], le mode ne peut pas être modifié.</p> <p><b>Le remixage numérique ne fonctionne pas.</b> Selon le type d'enregistrement de disque WMA/MP3, l'effet du remixage numérique peut ne pas s'entendre.</p> <p><b>Le saut d'album n'est pas possible.</b> Il n'est pas possible de sauter du dernier au premier album, ou vice versa, pendant la lecture.</p> <p><b>La tonalité de fonctionnement de la télécommande n'est pas audible.</b> Il se peut que la tonalité de fonctionnement soit désactivée (*page 5).</p> <p><b>La télécommande ne fonctionne pas adéquatement.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Assurez-vous que la fiche du cordon d'alimentation est insérée bien à fond.</li> <li>● Utilisez uniquement la télécommande fournie pour commander ce lecteur.</li> </ul> </p> <p><b>La recharge n'est pas possible.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Vous n'utilisez pas les piles rechargeables spécifiques à ce lecteur (*page 2).</li> <li>● Il faut insérer deux piles pour que la charge soit possible.</li> <li>● Le lecteur doit être éteint pour que la charge soit possible.</li> </ul> </p> <p><b>L'adaptateur secteur devient chaud pendant la recharge.</b> Cela est normal.</p> <p><b>Les piles mettent beaucoup de temps à se recharger.</b> Dans certaines conditions, la recharge des piles peut prendre jusqu'à 6 heures.</p> <p><b>Le temps de lecture est court après la recharge.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Cela peut se produire après la première charge des piles ou après une période prolongée sans utilisation. Le temps de lecture normal devrait être rétabli après quelques recharges.</li> <li>● Les piles risquent de se décharger complètement si vous laissez l'adaptateur secteur branché une fois la charge terminée.</li> <li>● Si la durée de lecture est très courte même après une recharge complète des piles, elles ont peut-être atteint la fin de leur durée de service (En général, elles peuvent être rechargées 300 fois.) Procurez-vous des piles rechargeables neuves au nickel-métal-hydrure (MHF-AZ01).</li> </ul> </p> <p><b>L'indicateur d'état des piles n'apparaît pas ou est erroné.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>● L'indicateur n'apparaît pas lorsque l'adaptateur secteur est branché.</li> <li>● Cet indicateur ne s'affiche pas correctement lors de l'utilisation conjointe de piles rechargeables et de piles sèches. Cela peut également se produire dans d'autres circonstances.</li> </ul> </p> <p><b>Le lecteur cesse de fonctionner.</b> Déconnectez puis reconnectez toutes les sources d'alimentation (piles et adaptateur secteur).</p> <p><b>Pas d'alimentation.</b> Si vous branchez ou débranchez l'adaptateur secteur, l'alimentation est coupée même si les piles rechargeables sont insérées.</p>
<p><b>Il n'y a pas de son, ou il y a beaucoup de bruit.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Assurez-vous que les fiches sont insérées à fond.</li> <li>● Nettoyez les fiches avec un chiffon propre.</li> <li>● Le disque est rayé ou sale.</li> <li>● Le son peut être interrompu ou il peut y avoir du bruit lors de la lecture des fichiers WMA/MP3 dont la qualité d'enregistrement est médiocre.</li> <li>● Le temps de lecture écoulé disparaît et le son est interrompu en cas de secousses répétées.</li> <li>● Éloignez les téléphones portables du lecteur.</li> </ul>	
<p><b>La lecture ne reprend pas à partir du point où elle s'était arrêtée.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Cette fonction est inopérante en mode de lecture aléatoire.</li> <li>● Le fait de sélectionner à nouveau la liste de lecture annule la fonction de poursuite.</li> <li>● Cette fonction risque de ne pas opérer correctement dans certaines conditions.</li> </ul>	
<p><b>La lecture ne commence pas à partir de la première plage.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il se peut que le mode de lecture aléatoire soit activé (*page 5).</li> <li>● La lecture débute à partir de la position d'arrêt (*page 5, Lecture). (Si le couvercle du logement à disque est ouvert alors que l'appareil est hors marche, la fonction de poursuite de lecture pourrait ne pas être désactivée.)</li> </ul>	

# Affichages

<b>HOLD</b>	La fonction de verrouillage (HOLD) est activée. Annulez le verrouillage (HOLD) (→page 5).
<b>NODISC</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vous n'avez pas inséré de disque ou vous l'avez mal inséré.</li> <li>• Vous avez inséré un type de disque dont ce lecteur ne peut pas faire la lecture.</li> </ul>
<b>OPEN</b>	Le couvercle du logement à disque est ouvert.
<b>CHARGE</b>	Les piles sont en train de se recharger. La recharge est terminée lorsque cette indication disparaît.
<b>F</b>	Le programme contient déjà 20 pages.
<b>&gt;</b>	Lecture de fichiers WMA/MP3.

# Accessoires fournis

**Veillez vérifier la présence des accessoires suivants dans l'emballage.**

- **1 télécommande avec fil:** N2QCBD000047
- **1 paire d'écouteurs stéréo:** LQBAB0000190
- **1 adaptateur secteur:** RFEA415C-1S
- **2 piles rechargeables au nickel-métal-hydrure:**  
Remplacement recommandé:  
HHF-AZ01 (Piles rechargeables au nickel-métal-hydrure)
- **1 boîtier à piles externe:** RFA2666-H
- **1 boîtier de transport de pile:** RFC0062-X

Utilisez les numéros indiqués lorsque vous commandez des pièces optionnelles ou de rechange auprès de votre détaillant. (Les numéros de pièces sont valables depuis décembre 2004. Sujet à changements.)

# Attention

Cessez l'utilisation si vous ressentez un malaise avec les écouteurs ou toute autre pièce qui entre directement en contact avec la peau. Poursuivre l'utilisation risquerait d'entraîner des démangeaisons ou d'autres réactions allergiques.

- **Piles**
  - Ne tentez pas de retirer le revêtement des piles et n'utilisez pas les piles dont le revêtement a été retiré.
  - Alignez correctement les pôles + et - lors de l'insertion des piles.
  - Évitez d'utiliser ensemble des piles de types différents ou des piles usagées et neuves.
  - Retirez les piles si vous prévoyez que le lecteur restera inutilisé pendant une période prolongée.
  - Évitez de jeter les piles au feu, de les court-circuiter, démonter ou exposer à une chaleur excessive.
  - Ne tentez pas de recharger des piles sèches.
  - Lorsque vous transportez les piles dans une poche ou dans un sac, assurez-vous qu'aucun objet métallique tel qu'un collier n'est inséré avec elles. Le contact avec le métal risquerait de provoquer un court-circuit et d'entraîner un incendie. Par mesure de sécurité, placez les piles rechargeables dans le boîtier de transport des piles.
- **CD**
  - N'utilisez pas les CD de forme irrégulière.
  - N'utilisez pas les disques sans spécification.
  - N'utilisez pas les CD imprimés au moyen des imprimantes à étiquettes disponibles sur le marché.
  - N'utilisez pas les CD dont les étiquettes ou collants se détachent, ou avec un matériau adhésif qui dépasse de sous les étiquettes ou autocollants.

## ■ Protection de l'ouïe



Éviter l'écoute à volume élevé. Les spécialistes en otologie recommandent de ne pas prolonger l'écoute afin de ne pas endommager l'ouïe.

Si un bourdonnement se fait entendre, réduire le volume ou cesser l'écoute.

Ne pas utiliser au volant d'un véhicule motorisé. Cela peut être dangereux et est interdit dans plusieurs régions. Démontrer une grande prudence et interrompre l'écoute dans des situations potentiellement dangereuses. Même si le casque d'écoute ou les écouteurs sont du type ouvert devant permettre d'entendre les bruits ambiants, ne pas trop élever le volume.

Le son peut être trompeur. Avec le temps, votre niveau de confort auditif s'adapte à des volumes plus élevés. Ainsi, un niveau qui semble normal peut en fait être trop élevé et être nuisible à l'oreille.

Protégez-vous en réglant le volume à un niveau sécuritaire avant que votre oreille ne s'adapte à un volume trop élevé.

Pour déterminer un niveau d'écoute sécuritaire:

- Régler le volume au minimum.
- Monter lentement le volume jusqu'au niveau d'écoute confortable avant qu'il n'y ait distorsion.
- Après avoir identifié le niveau d'écoute confortable:
- Laisser l'appareil réglé à ce niveau.

# Spécifications

## Audio (CD-DA)

Fréquence d'échantillonnage: 44,1 kHz  
Nombre de canaux:

2 (gauche et droit, stéréo)

Réponse en fréquence:  
20 Hz à 20 000 Hz (+0,5 dB à -8 dB)

Niveau de sortie, écouteurs:  
6 mW+6 mW (eff. pondéré) max./  
16 Ω (ajustable)

## Capteur

Source de lumière:

Laser à semiconducteur

Longueur d'ondes: 780 nm

## WMA/MP3

Débits binaires pris en charge

(Débits binaires variables pris en charge):

WMA: 32 kbit/s à 320 kbit/s  
(64 kbit/s recommandé)

MP3: 32 kbit/s à 320 kbit/s  
(128 kbit/s recommandé)

Fréquence d'échantillonnage prise en charge: 48 kHz/44,1 kHz/32 kHz

Nombre maximal d'éléments (total d'albums et de pages): 999

Niveaux d'arborescence d'albums maximum: 100

## Généralités

Source d'alimentation:

Entrée en c.c. (via l'adaptateur secteur fourni): 4,5 V c.c.

Entrée d'adaptateur secteur: 120 V c.a., 60 Hz

Consommation d'énergie: Utilisation de l'adaptateur secteur (WMA/MP3/CD-DA): 2,6 W/2,6 W/2,6 W

Recharge: 5,5 W

Consommation de l'adaptateur secteur en mode d'attente: 1,6 W

Temps de lecture:

Utilisation sur une surface plate et stable à 25 °C (77 °F), fonction HighMAT désactivée, fonction EQ désactivée, fonction de verrouillage (HOLD) activée, fonction antisaut réglée à POS 1 (CD-DA), débit binaire recommandé (WMA: 64 kbit/s/ MP3: 128 kbit/s), et fonction remixage numérique désactivée (WMA/MP3). Temps d'utilisation approximatif en heures.

Piles utilisées	Disque WMA	Disque MP3	Disque CD-DA
2 piles alcalines	140	130	73
2 piles rechargeables fournies	80	75	45
2 piles rechargeables fournies et 2 piles alcalines	220	210	120

Temps de recharge: Environ 5 à 6 heures

- Le temps de lecture peut être inférieur suivant les conditions d'utilisation.
- Le temps de lecture sera considérablement réduit lors de la lecture des CD-RW.

Dimensions (L×H×P):

136,4 mm×14,6 mm×136,4 mm  
(5<sup>3</sup>/<sub>8</sub> po×<sup>3</sup>/<sub>16</sub> po×5<sup>3</sup>/<sub>8</sub> po)

Poids: 191 g (6,7 oz) (avec piles)  
137 g (4,8 oz) (sans piles)

Plage de température de fonctionnement:  
0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)

Plage de température de recharge:  
5 °C à 40 °C (41 °F à 104 °F)

## Remarques:

Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis. Les poids et dimensions sont approximatifs.

# IMPORTANTES MISES EN GARDE

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement les instructions qui suivent. Se conformer tout particulièrement aux avertissements inscrits sur l'appareil et aux consignes de sécurité indiquées ci-dessous. Conserver le présent manuel pour consultation ultérieure.

- 1) Lire attentivement ces instructions.
- 2) Conserver ces instructions.
- 3) Lire toutes les mises en garde.
- 4) Suivre toutes les instructions.
- 5) Ne pas utiliser cet appareil près d'une source d'eau.
- 6) Nettoyer qu'avec un chiffon sec.
- 7) Ne pas bloquer les événements d'aération. Installer l'appareil selon les instructions du fabricant.
- 8) Ne pas installer l'appareil près d'un appareil de chauffage tel qu'un radiateur, une cuisinière, un registre de chaleur ou tout dispositif émettant de la chaleur (y compris un amplificateur).
- 9) Pour des raisons de sécurité, ne pas modifier la fiche polarisée ou celle de mise à la terre. Une fiche polarisée est une fiche à deux lames, dont une broche de masse. La lame plus large ou la broche de masse procure une protection accrue. Si ce genre de fiche ne peut être inséré dans une prise de courant, communiquer avec un électricien pour remplacer la prise.
- 10) S'assurer que le cordon est placé dans un endroit où il ne risque pas d'être écrasé, piétiné ou coincé. Faire particulièrement attention à ses extrémités de branchement, y compris sa fiche.
- 11) N'utiliser que les accessoires ou périphériques recommandés par le fabricant.
- 12) N'utiliser l'appareil qu'avec une baie, support, trépied, gabarit d'installation, etc., recommandé par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Lors de l'utilisation d'un chariot, le déplacer avec le plus grand soin afin d'éviter tout dommage.
- 13) Débrancher cet appareil lors d'un orage ou en cas de non-utilisation prolongée.
- 14) Confier l'appareil à un technicien qualifié pour toute réparation: cordon d'alimentation ou fiche endommagée, liquide renversé ou objet tombé dans l'appareil, exposition à la pluie ou à une humidité excessive, mauvais fonctionnement ou échappement de l'appareil.



## Service après-vente

### MISE EN GARDE:

AFIN DE PRÉVENIR TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOCS ÉLECTRIQUES, AINSI QUE TOUT DOMMAGE À L'APPAREIL, NE PAS L'EXPOSER À LA PLUIE, À DES ÉCLABOUSSURES OU À UNE HUMIDITÉ EXCESSIVE. ÉVITER ÉGALEMENT DE PLACER DES CONTENANTS AVEC DU LIQUIDE, TEL UN VASE, SUR L'APPAREIL.

### ATTENTION!

CET APPAREIL EST DOTÉ D'UN LECTEUR AU LASER. L'UTILISATION DE COMMANDES OU LE RECOURS À DES RÉGLAGES AUTRES QUE CEUX INDIQUÉS DANS CE MANUEL PEUVENT PRÉSENTER DES RISQUES D'EXPOSITION À DES RADIATIONS. NE PAS OUVRIR LE BOÎTIER. TOUTE RÉPARATION DOIT ÊTRE FAITE PAR UN PERSONNEL QUALIFIÉ ET NON PAR L'USAGER.

S'assurer que la prise secteur est située près de l'appareil dans un endroit facile d'accès. La fiche du cordon d'alimentation doit également être facile d'accès.

La plaque signalétique se trouve sur le dessous de l'appareil.

### ATTENTION:

N'utiliser que l'ensemble d'adaptateurs pour batterie de voiture et pour lecteur de cassette d'automobile, modèle RP-CK455, fabriqué par Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.

L'appareil que vous vous êtes procuré est alimenté par une pile au nickel-métal-hydrure (NiMH). Pour des renseignements sur le recyclage de la pile, veuillez composer le 1-800-8-BATTERY.



- En cas de dommage**—Confier l'appareil à un technicien qualifié dans les cas suivants:
  - lorsque le cordon d'alimentation ou l'adaptateur secteur a été endommagé;
  - lorsqu'un objet est tombé dans l'appareil ou si ce dernier a été mouillé;
  - lorsque l'appareil a été exposé à la pluie;
  - lorsque l'appareil semble ne pas fonctionner normalement ou que son rendement laisse à désirer;
  - lorsque l'appareil a subi un choc violent ou que son coffret a été endommagé.
- Réparation**—Ne faire aucun réglage ni ajustement autres que ceux décrits dans le présent manuel. Confier toute réparation à un centre de service Panasonic agréé.
- Pièces de rechange**—S'assurer que le technicien utilise des pièces de rechange recommandées par le fabricant ou dont les caractéristiques sont les mêmes. L'utilisation de pièces de rechange non autorisées peut causer un incendie, des chocs électriques ou d'autres dangers.
- Vérification de sécurité**—Demander au technicien qui a réparé l'appareil de soumettre ce dernier à des vérifications pour s'assurer qu'il peut être utilisé en toute sécurité.

### Demande d'informations

Pour toutes réparations, renseignements ou conseils sur le fonctionnement du produit, se reporter à la garantie limitée ci-dessous.

Il est recommandé de noter, dans l'espace prévu ci-dessous, le numéro de modèle et le numéro de série inscrits à l'arrière, ou sous le fond de l'appareil, et de conserver ce manuel pour référence ultérieure.

NUMÉRO DE MODÈLE \_\_\_\_\_ SL-CT820  
NUMÉRO DE SÉRIE \_\_\_\_\_

### Homologation:

DATE D'ACHAT \_\_\_\_\_  
DÉTAILLANT \_\_\_\_\_  
ADRESSE DU DÉTAILLANT \_\_\_\_\_  
N° DE TÉLÉPHONE \_\_\_\_\_

Panasonic Canada Inc.

5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

## Certificat de garantie limitée Panasonic/Technics

Panasonic Canada Inc. garantit cet appareil contre tout vice de fabrication et accepte, le cas échéant, de remédier à toute défectuosité ou, à sa discrétion, de remplacer l'appareil pendant la période indiquée ci-dessous et commençant à partir de la date d'achat original.

**Appareils audio Technics**  
**Appareils audio et DVD Panasonic**  
**Accessoires incluant les piles rechargeables**

—Un (1) an, pièces et main-d'œuvre  
—Un (1) an, pièces et main-d'œuvre  
—Quatre-vingt-dix (90) jours

### LIMITATIONS ET EXCLUSIONS

Cette garantie n'est valide que pour les appareils achetés au Canada et ne couvre pas les dommages résultant d'une installation incorrecte, d'un usage abusif ou impropre ainsi que ceux découlant d'un accident en transit ou de manipulation. De plus, si l'appareil a été altéré ou transformé de façon à modifier l'usage pour lequel il a été conçu ou utilisé à des fins commerciales, cette garantie devient nulle et sans effet. Les piles sèches ne sont pas couvertes sous cette garantie.

Cette garantie est octroyée à l'utilisateur original seulement. La facture ou autre preuve de la date d'achat original sera exigée pour toute réparation sous le couvert de cette garantie.

**CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADÉQUAT POUR LA COMMERCIALISATION ET UN USAGE PARTICULIER.**

**PANASONIC N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF.**

Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables.

### RÉPARATION SOUS GARANTIE

**Pour de l'aide sur le fonctionnement de l'appareil ou pour toute demande d'information**, veuillez contacter votre détaillant ou notre service à la clientèle au:

N° de téléphone: (905) 624-5505 N° de télécopieur: (905) 238-2360 Site internet: www.panasonic.ca

**Pour la réparation des appareils**, veuillez consulter:

- votre détaillant, lequel pourra vous renseigner sur le centre de service agréé le plus près de votre domicile;
- notre service à la clientèle au (905) 624-5505 ou www.panasonic.ca;
- un de nos centres de service de la liste ci-dessous:

Richmond, Colombie-Britannique  
Panasonic Canada Inc.  
12111 Riverside Way  
Richmond, BC V6W 1K8  
Tél.: (604) 278-4211  
Télé.: (604) 278-5627

Calgary, Alberta  
Panasonic Canada Inc.  
6835-8<sup>e</sup> St. N. E.  
Calgary, AB T2E 7H7  
Tél.: (403) 295-3955  
Télé.: (403) 274-5493

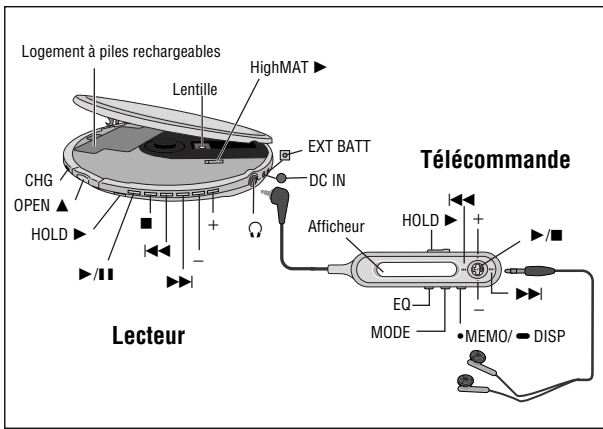
Mississauga, Ontario  
Panasonic Canada Inc.  
5770 Ambler Dr.  
Mississauga, ON L4W 2T3  
Tél.: (905) 624-8447  
Télé.: (905) 238-2418

Lachine, Québec  
Panasonic Canada Inc.  
3075, rue Louis A. Amos  
Lachine, QC H8T 1C4  
Tél.: (514) 633-8684  
Télé.: (514) 633-8020

### Expédition de l'appareil à un centre de service

Emballer soigneusement l'appareil, de préférence dans le carton d'origine, et l'expédier port payé et assuré au centre de service. Inclure la description détaillée de la panne et la preuve de la date d'achat original.

# Emplacement des commandes



# Raccordements

**Éteignez le lecteur et l'autre appareil avant de les raccorder.**  
**Insérez chaque fiche bien à fond.** [Type de fiche : 3,5 mm (1/8 po) stéréo]  
 Lorsque le lecteur est raccordé à un autre appareil, ajustez le volume sur l'appareil raccordé.  
 (Les numéros de pièces sont valables depuis décembre 2004. Sujet à changements.)

**■ Vers la prise DC IN**  
**Adaptateur pour batterie de voiture (RP-CK455\*)** (non fourni)  
 La recharge des piles est possible avec cette connexion.

**■ Vers la prise de télécommande**  
**Adaptateur pour lecteur de cassette d'automobile (RP-CK455\*)** (non fourni)  
 Réglez le volume du lecteur entre 10 et 15.

**Écouteurs (fournis)**  
 Le long cordon du côté droit

**Câble audio (non fourni)**  
 Réglez le volume du lecteur entre 10 et 15.

**Chaîne audio**  
 Vers les bornes CD ou AUX

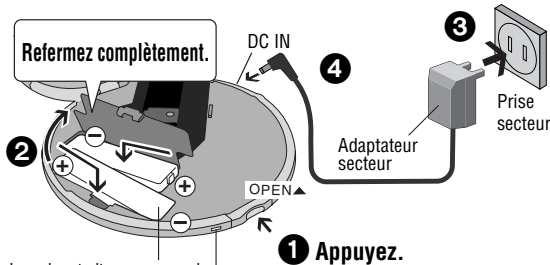
**Autoradio**  
 La raccordement n'est pas possible dans certains cas.

\*L'ensemble RP-CK455 comprend l'adaptateur pour batterie de voiture et l'adaptateur pour lecteur de cassette d'automobile. Assurez-vous d'utiliser les deux adaptateurs avec l'autoradio.

# Source d'alimentation • Temps de recharge/lecture ⇄ page 2, Spécifications

## Piles rechargeables Chargez les piles avant la première utilisation.

Assurez-vous que le lecteur est éteint avant de procéder à la recharge (⇄ page 5).



Lors du retrait, appuyez sur la partie de la pile marquée ⊖.

### La charge commence.

L'indication "CHG" s'allume.

### La charge est terminée.

L'indication "CHG" s'éteint.

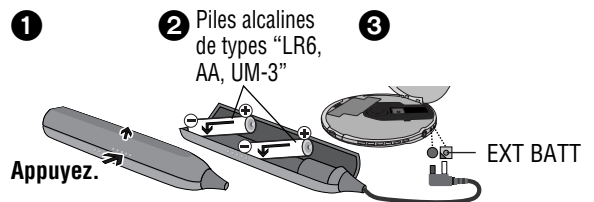
L'indicateur de l'état des piles " " défile à l'affichage de la télécommande pendant la charge.

- Vous pouvez recharger les piles avant qu'elles ne soient complètement déchargées.
- Placez le couvercle de sorte qu'il soit bien immobilisé et parfaitement ajusté sur le logement à piles. Sinon, il risque de se détacher et de rayer vos disques.

## Économie d'énergie

Pour économiser l'énergie lorsque le lecteur demeure inutilisé pendant une période prolongée, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant. L'adaptateur secteur consomme 1,6 W même si le lecteur n'est pas alimenté.

## Piles sèches (non fournies)



- Le temps de lecture est prolongé avec l'addition de ce boîtier. (Le lecteur peut également être alimenté uniquement au moyen du boîtier.)

## L'indicateur d'état des piles

L'indicateur s'allume lorsque le lecteur est en marche.


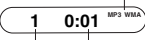


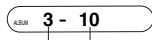
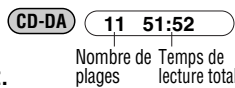
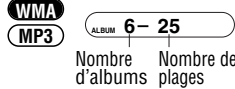
- Avant la lecture, le niveau de l'indicateur d'état des piles peut s'abaisser provisoirement ou clignoter quoique les piles ne soient pas vides. Une fois la lecture commencée, l'indicateur s'affichera correctement.

## Adaptateur secteur

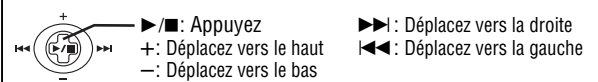
Le lecteur peut être alimenté au moyen de l'adaptateur secteur uniquement. Branchez l'adaptateur secteur (⇄ ci-contre).

# Emplacement des commandes

<b>Ouverture du couvercle</b>	OPEN ▲	Appuyez à fond sur la partie blanche du bouton. 
<b>Fonction de verrouillage (HOLD)</b>	HOLD ►	<b>Glissez la touche dans la direction de la flèche.</b> (Glissez dans la direction contraire pour annuler.) ● Le lecteur et la télécommande ont chacun leur propre commutateur de verrouillage.
<b>Lecture</b>	►/■ (Télécommande) ►/■ (Lecteur)	L'indication "MP3/WMA" s'allume lors de la lecture de fichiers MP3/WMA. <b>Appuyez.</b>  Numéro de plage en cours de lecture    Temps de lecture écoulé de la plage ● La lecture débute à partir de la position d'arrêt (fonction de poursuite de lecture). (Cette fonction sera annulée sur ouverture du couvercle du logement à disque.)
<b>Saut</b>	►► (Avance) ◄◄ (Recul)	<b>Déplacez (télécommande). Appuyez (lecteur).</b> ● Déplacez ou appuyez deux fois sur [◄◄] pour sauter à la plage précédente pendant la lecture. ● Il n'est pas possible de sauter à la plage précédente en appuyant sur [◄◄] pendant la lecture aléatoire ou en mode répétition aléatoire (↔-ci-dessous).
<b>Recherche</b>	►► (Avance) ◄◄ (Recul)	<b>Pendant la lecture, déplacez et maintenez en place (télécommande) ou appuyez de manière continue (lecteur).</b> ● La recherche n'est possible qu'à l'intérieur de la plage en cours de lecture sauf lors de la répétition de toutes les plages (↔-ci-dessous) et la lecture normale.

<b>Saut d'album</b>	►► (Avance) ◄◄ (Recul)	Jusqu'à ce que l'album désiré apparaisse, déplacez et maintenez en place (télécommande) ou appuyez de manière continue (lecteur).  Numéro d'album    Nombre de pages ● Lors de la lecture d'un disque HighMAT, la fonction de saut n'est disponible que lorsque le mode HighMAT est activé (↔-page 6). Le saut se fait par groupe et le nombre de pages à l'intérieur d'un groupe et "ALBUM" ne s'affichent pas.
<b>Commande du volume (0-25)</b>	+ (Augmentation) - (Diminution)	<b>Déplacez (télécommande). Appuyez (lecteur).</b>
<b>Pause</b>	►/■ (Lecteur)	<b>Appuyez.</b> ● Appuyez de nouveau pour relancer la lecture.
<b>Arrêt/Désactivation</b>	►/■ (Télécommande) ■ (Lecteur)	 <b>Appuyez.</b> Nombre de pages    Temps de lecture total  Nombre d'albums    Nombre de pages ● Appuyez de manière continue pour éteindre le lecteur (télécommande). Appuyez de nouveau pour éteindre le lecteur (lecteur). ● Si le lecteur demeure à l'arrêt pendant environ 10 minutes, le lecteur s'éteint automatiquement.

## Guide de la touche de télécommande



# Utilisation de la télécommande

## Touche EQ



### Qualité sonore

À chaque pression sur [EQ], les indications suivantes apparaissent dans l'ordre

**3D-1** → **3D-2** → **S-XBS** → **S-XBS+** → **TRAIN**  
 Champ sonore 3D amélioré    Amplifie les graves    Ultra accentuation des graves améliorée (S-XBS)    Réduit les fuites sonores et la fatigue acoustique

EQ OFF ← [L'indication "EQ" disparaît (annulé).]

- L'effet peut varier suivant le type de musique.
- Selon les conditions d'enregistrement, le son peut être interrompu lors de la commutation entre les réglages de l'égaliseur.
- Si l'indication 3D-1 ou 3D-2 est sélectionnée et la lecture d'un disque contenant des plages au format CD-ROM et CD-DA a été tentée, il y aura un petit bruit lorsque le disque commute d'une plage au format CD-ROM au format CD-DA.
- Si 3D-1 ou 3D-2 est sélectionné, le fait d'augmenter le volume à un niveau plus haut que 19 n'augmentera pas le niveau de sortie.

### Tonalité de fonctionnement de la télécommande

À chaque pression maintenue sur [EQ]

BP OFF ← BP ON  
 Tonalité désactivée    Tonalité activée

### Lorsqu'il est difficile de voir l'affichage (Sur le lecteur)

Lorsqu'en mode arrêt, activez la fonction de verrouillage (HOLD). Tout en appuyant et maintenant enfoncée la touche [►/■], appuyez sur [+] (plus foncé) ou [-] (plus clair).

### Pour voir l'affichage dans une pièce sombre

Chaque déplacement du commutateur de verrouillage sur la télécommande allume l'affichage pendant 5 secondes environ.

## Touche MODE



### Modes de lecture

À chaque pression sur [MODE] pendant la lecture ou en mode pause

1 (Répétition d'une plage) → (Répétition de toutes les plages) → RND (Aléatoire) → RND (Répétition aléatoire) → A B (Reprise AB ↔-ci-dessous)

- Il est impossible de sélectionner "RND" (lecture aléatoire) et "A B" (lecture en reprise sélective) lors de la lecture de fichiers WMA/MP3.
- Il est impossible de sélectionner ce mode avec un disque HighMAT lorsque le mode HighMAT est activé (↔-page 6).

### ■ Réglage d'un passage spécifique AB

Appuyez sur [•MEMO/ = DISP] à l'endroit où la lecture en reprise sélective doit débuter (A) et une autre fois à l'endroit où elle doit prendre fin (B).

▶ ◀ B    A ◀ B

- Appuyez sur la touche d'arrêt ou de saut (↔-ci-dessus) pour annuler.
- Si le point B n'est pas défini, il sera réglé automatiquement à la fin du disque. La lecture en reprise s'amorce à partir de ce point. Il est possible de régler le point B en appuyant sur [•MEMO/ = DISP].

### Mode album (Lecture limitée aux plages de l'album sélectionné)

WMA MP3

À chaque pression maintenue sur [MODE]

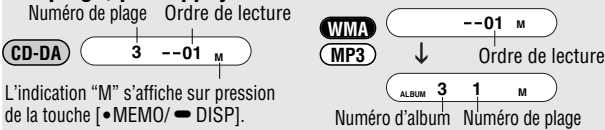
▲ ← Mode album → Aucun affichage (annulé)

- Sélection d'un autre album (↔-ci-dessus, Saut d'album)
- Il est impossible d'activer le mode album pendant la lecture programmée (↔-page 6) ou avec un disque HighMAT lorsque le mode HighMAT est activé (↔-page 6).

## Touche •MEMO/ ➡ DISP

### Lecture programmée (Plages désirées uniquement)

En mode arrêt, utilisez [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner une plage, puis appuyez sur [•MEMO/ ➡ DISP].



Répétez cette marche à suivre pour programmer jusqu'à 20 pages.

<b>Lecture</b>	▶/■	Appuyez sur cette touche une fois les plages programmées.
<b>Confirmation des plages</b>	•MEMO/ ➡ DISP	Appuyez pendant la lecture.
<b>Annulation</b>	▶/■	Appuyez pendant la lecture. (L'indication "M" s'éteint.)

● Il est impossible de sélectionner ce mode avec un disque HighMAT lorsque le mode HighMAT est activé (→ ci-dessous).

### Mode antisaut CD-DA

La fonction antisaut réduit ou élimine les sauts provoqués par les vibrations. Il est possible de modifier les données chronométriques de la mémoire antisaut.

En mode arrêt, à chaque pression maintenue sur [•MEMO/ ➡ DISP]

POS 1 ← → POS 2

Mode antisaut amélioré, mémoire antisaut de 180 secondes      Mode audio amélioré, mémoire antisaut de 45 secondes

● Il n'est pas possible de modifier la durée de cette mémoire avec les fichiers WMA/MP3.  
WMA : Maximum 800 secondes (durée d'enregistrement à 64 kbit/s)  
MP3 : Maximum 400 secondes (durée d'enregistrement à 128 kbit/s)

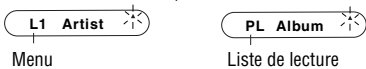
## Lecture de disque HighMAT WMA MP3

### HighMAT

HighMAT est un nouveau format normalisé pour l'écriture sur disques CD-R/RW de fichiers audio/vidéo et de photos. Vous pouvez ajouter des titres de plages, des noms d'interprètes et des paramétrages de listes de lecture ce qui facilite d'autant la recherche parmi de gros volumes de fichiers aux fins de lecture. Cet appareil peut faire la lecture de fichiers audio WMA/MP3 sur disque HighMAT.

1 Avant d'insérer le disque, glissez le commutateur HighMAT dans la direction de la flèche afin d'activer le mode HighMAT. (Glissez dans la direction opposée afin de désactiver le mode HighMAT.)  
● Lorsque le mode HighMAT est désactivé, les fonctions HighMAT ne sont pas disponibles et l'appareil fait la lecture normale.

2 Avec l'appareil hors marche, appuyez sur [▶/■] (télécommande)/appuyez sur [▶/■] (lecteur). (Un écran de sélection s'affiche.)



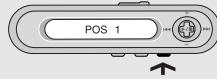
3 Lors de l'affichage de l'écran de sélection, sélectionnez une liste de lecture au moyen d'une combinaison des opérations indiquées ci-dessous.

<b>Sélection du menu/liste de lecture</b>	+ -	Déplacez (télécommande). Appuyez (lecteur).
<b>Changement de niveaux</b>	▶▶ (supérieur) ◀◀ (inférieur)	Déplacez (télécommande). Appuyez (lecteur). ● Pour revenir au menu principal ou à la liste de lecture principale, déplacez et maintenez enfoncée la touche [◀◀] (télécommande) ou appuyez et maintenez enfoncée la touche [◀◀] (lecteur).

4 Appuyez sur [▶/■] (télécommande)/appuyez sur [▶/■] (lecteur) pour lancer la lecture.

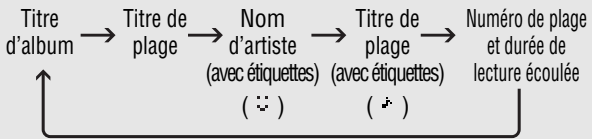
● Si [▶/■] (télécommande) ou [▶/■] (lecteur) est appuyé pendant la lecture, l'écran de sélection de liste de lecture est rappelé.

● La fonction de poursuite sera annulée si l'appareil est mis hors fonction (→ page 5).



### Changement d'affichage WMA MP3

À chaque pression maintenue sur [•MEMO/ ➡ DISP] pendant la lecture

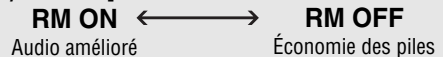


- Si le titre comporte plus de 32 caractères, "~~" s'affiche.
- Si le titre comporte des caractères qui ne sont pas pris en charge, "\_" s'affiche.
- Si aucune titre n'a été saisi, "- - - -" s'affiche.
- Seuls le numéro de plage, la durée de lecture écoulée et les titres d'artiste (données HighMAT) et de plage sont affichés lors de la lecture d'un disque HighMAT lorsque le mode HighMAT est activé (→ ci-dessous).

### Remixage numérique (Pour un rendu sonore plus réaliste) WMA MP3

Cette fonction rétablit les fréquences perdues lors de la compression, créant un signal dont la qualité s'approche du signal original avant la compression.

En mode arrêt, à chaque pression maintenue sur [•MEMO/ ➡ DISP]



## Remarques sur les CD-R et CD-RW

### (CD-DA/WMA/MP3 uniquement)

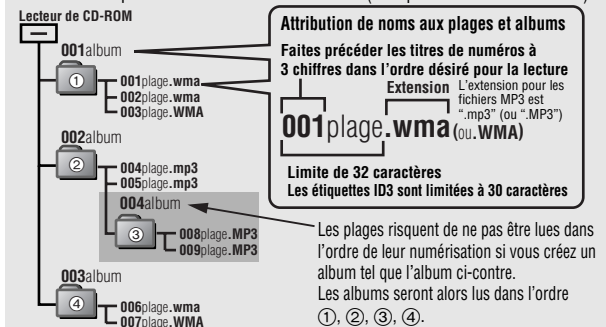
Utilisez un disque d'enregistrement audio pour le format CD-DA et procédez à la finalisation\* une fois l'enregistrement terminé. Il se peut que le lecteur ne puisse pas faire la lecture de certains disques à cause de leurs conditions d'enregistrement.

\* Traitement effectué après l'enregistrement et qui permet aux lecteurs CD-R/CD-RW de faire la lecture des CD-R et CD-RW audio.

### Lecture de fichiers WMA/MP3

WMA/MP3: Format qui permet de compresser les données sans affecter de façon notable la qualité originale du son.

■ Lors de la création de fichiers WMA/MP3 pour en faire la lecture sur ce lecteur Formats de disque: ISO9660 niveau 1 et niveau 2 (sauf pour les formats étendus)



### Restrictions relatives à l'appareil

- Avec les étiquettes ID3 (versions 1.0 et 1.1) et WMA ainsi qu'en mode HighMAT, seuls le nom de l'artiste et le titre de la plage sont affichés.
- Le lecteur est compatible avec un disque multisession mais la lecture met plus de temps à commencer lorsqu'il y a beaucoup de sessions. Pour éviter cela, maintenez le nombre de sessions le plus bas possible.
- Le lecteur ne peut pas faire la lecture des fichiers enregistrés au moyen d'un logiciel d'écriture par paquets.
- Suivant la façon dont les fichiers WMA/MP3 ont été créés, ils risquent de ne pas être lus dans l'ordre de leur numérotation, ou de ne pas pouvoir être lus du tout.
- Cet appareil est compatible avec Windows Media Audio 9 (WMA9) ; toutefois, il n'est pas compatible avec WMA9 Professional/Lossless/Voice et MBR\*.
- ※ Multiple Bit Rate (Débit binaire multiple): fichier comportant le même contenu enregistré à divers débits binaires.